



# infoMassagno

INFORMAZIONI DEL COMUNE DI MASSAGNO

Marzo 2013 • N° 79



## Premesse per un dibattito democratico

**Arch. Giovanni Bruschetti, Sindaco**

In un mondo in cui l'informazione, ma al tempo stesso anche la disinformazione, sono sempre di più facile accesso, si possono o meno condividere le opinioni altrui, ma nell'esprimere le proprie è assolutamente necessario stabilire le modalità della loro espressione perché possano davvero costituire la base di una discussione democratica, piuttosto che l'origine di un'enorme Babele.

Diventa quindi fondamentale che ogni nostro ragionamento, ogni nostra opinione, se finalizzato ad un dibattito che si vuole democratico, possa partire da dati precisi e, soprattutto, basarsi sull'approfondita conoscenza dei fatti. Soprattutto non cadiamo nell'errore di credere che le persone competenti, i tecnici, gli esperti, i consulenti e i professionisti...non siano figure necessarie.



Specie in un mondo sempre più complesso come il nostro queste figure servono – eccome se servono! – per approfondire i problemi e così formare le nostre opinioni, attraverso un'informazione chiara, trasparente e responsabile.

E questo dovrebbe avvenire con studio, disciplina e rigore: la democrazia per funzionare bene richiede competenza, conoscenza ed autorevolezza

Senza queste premesse inevitabilmente si creano le contrapposizioni sterili e fini a sé stesse, così si creano i conflitti, il dualismo ad ogni costo, i complotti laddove non esistono, la retorica priva di contenuti seri, documentati e frutto di un'analisi approfondita.

C'è la crisi energetica? Bene, l'idrogeno è la soluzione.

Troppi veleni nei campi? Non preoccupatevi, basta la parola biologico e tutto si risolve.

Troppe macchine? Facciamo parchi e andiamo in bicicletta.

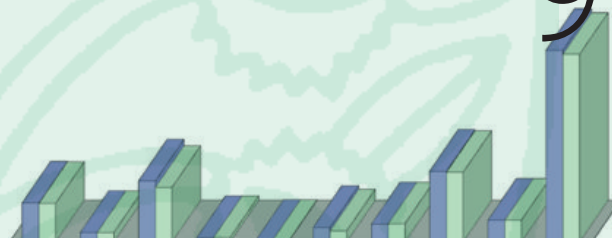
Sono facili slogan, oltretutto accessibili a tutti, che fanno credere che basta la parola magica affinché tutto, così dannatamente complesso per giunta, si risolva...e ognuno convincersi di poter assurgere, senza troppo sforzo, a ruolo di demiurgo,

(... continua alla pagina 2)



4

**Ricevimento Presidente del Consiglio degli Stati Filippi Lombardi**



9

**Preventivo 2013 del Comune**



19

**Nuovi investimenti Azienda Elettrica Massagno**



(... continua dalla prima pagina)



architetto, ingegnere o dottore di pronta laurea.

Con le "ricette pronte per l'uso" e le "frasi fatte", invece, si aprono straordinari dibattiti e animate discussioni in cui, oltre al sesso degli angeli, rischia di rimanere inesa la vera soluzione di qualsiasi problema.

Al politico, invece, si richiede ben altra cosa, magari non semplice, ma estremamente chiara: fare tutte le analisi e le verifiche necessarie, approfondite e documentate e poi discutere e decidere per arrivare finalmente ad una soluzione il più possibile praticabile, il più possibile condivisa.

E il tutto, ripetiamolo tutti insieme, attraverso un'informazione chiara, trasparente e responsabile.

Questo è il gioco della democrazia, ambito in cui ognuno di noi (amministratore e/o cittadino) ha un ruolo fondamentale e imprescindibile per il suo funzionamento e dove le soluzioni, quelle vere, sono sempre frutto di analisi dettagliate, spesso di compromessi ragionati e, soprattutto, sofferti.

In una recente conferenza tenuta al corso di Biennale Democrazia, manifestazione culturale organizzata dalla città di Torino, lo scrittore e giornalista Antonio Pascale ha iniziato con queste parole il suo intervento: "...Si potrebbe partire da uno schema semplice, il seguente: noi abbiamo delle opinioni, queste ultime vengono lette dai politici di riferimento e poi trasformate in leggi.

Da questa equazione si ricava che: opinioni approfondite producono politici seri che si impegneranno nell'elaborazione di buone leggi, mentre a opinioni superficiali corrisponderanno politici superficiali..."

Massagno ha straordinarie potenzialità da consolidare per il futuro dei nostri figli in questo nuovo 2013, speriamo, tutti insieme, di saperne cogliere il senso e l'opportunità, attraverso l'assunzione consapevole delle nostre responsabilità nei confronti delle generazioni future.

**Arch. Giovanni Bruschetti, Sindaco**

## Brindisi augurale anno 2013

È stata intensa quanto numerosa la partecipazione della popolazione al tradizionale appuntamento d'inizio Anno organizzato dalla Pro Massagno, avvenuto lo scorso 6 gennaio al Cinema Lux per la parte ufficiale, condecorata dal Coro Valgenzana, diretto dal maestro Valsangiacomo e Massagno Musica, dal maestro Ghisletta. Si è quindi proseguito con un aperitivo offerto alla popolazione al salone Cosmo.

Tre gli oratori intervenuti a questa cerimonia, ognuno, in una forma diversa, ma toccando temi importanti e di attualità. Il Sindaco arch. Giovanni Bruschetti, il Presidente del Consiglio Comunale, Patrick Manzan ed il Presidente della Pro Massagno Francesco Locatelli.

*Un anno trascorso a tinte contrapposte: (estratto dal **discorso tenuto dal Sindaco arch. Giovanni Bruschetti**)*

*"...A fine novembre 2012, con la sala del cinema Lux gremita e festante, molti massagnesi hanno intonato una gioiosa "Montanara" in onore di Filippo Lombardi neo-eletto Presidente del Consiglio degli Stati, accompagnato per l'occasione da un'importante delegazione di autorità federali e cantonali condotta dal Consigliere Federale Scheinder Amman..."*

*Qualche mese prima, era il mese di agosto, nella vicina Parrocchiale di Sta Lucia, anch'essa gremita all'inverosimile, ci stringevamo attorno al Dottor Giorgio Salvadé nell'ultimo abbraccio ad una persona a noi cara che da poco, passando dai banchi del nostro Consiglio Comunale, era arrivata con il suo dirompente entusiasmo in Municipio.*

*Due momenti diametralmente opposti per intensità di sentimenti, assolutamente diversi e poco raffrontabili tra loro se non per ricordare una partecipazione pubblica straordinaria agli eventi di una vita comunale che, nel bene e nel male, ci riserva sempre e comunque episodi importanti.*

*Ed il caso ha voluto che la giornata di festa fosse ritmata da una pioggia incessante, mentre il giorno più triste fosse una splendida e caldissima giornata di piena estate. Momenti di vita comunitaria che credo ben riassumano, nella loro contrastante ed opposta diversità, questo intenso, strano e per certi versi confuso, ultimo anno trascorso a Massagno, in Ticino e nel mondo intero.*

*Un 2012 a tinte contrapposte che, a livello cantonale, dopo aver visto all'inizio dell'estate l'inaugurazione della galleria Vedeggio-Cassarate, ci ha riservato verso la sua conclusione l'ormai ricorrente balletto sui preventivi dello Stato che, in tarda serata di giovedì 20 dicembre, sono stati finalmente approvati.*

*Giovedì 20 dicembre che, per Massagno, ha determinato quella che da più parti sembra essere una pagina, se non storica, comunque importante per il nostro Comune con la decisione del nostro Consiglio Comunale di concedere il credito di ulteriori 18 milioni di franchi per la seconda fase del progetto delle scuole di Nosedo. Accompagnata da una mensa per 120 posti, ecco per la nostra gioventù scolastica e non, una palestra doppia trasformabile in sala multiuso, su cui, purtroppo, aleggia lo spettro di un ulteriore referendum.*

*Così come su Massagno, da troppo tempo ormai, aleggia il fantasma di una trincea che non si sa bene se sarà sede del futuro campus Supsi: ai posteri, o meglio ai referendum ed alle iniziative di prossima votazione, l'ardua sentenza.*

*Con queste premesse, sono così rimandate al senso di responsabilità di tutti noi Massagnesi le scelte e le decisioni che, nei prossimi mesi e comunque nel corso di questo nuovo 2013, determineranno, nel bene o nel male, il futuro del nostro Comune.*

*Arch. Giovanni Bruschetti, Sindaco".*

**Patrick Manzan, Presidente del Consiglio Comunale**, ha evidenziato la particolare vivacità e presenza della comunità massagnese e ringraziato i numerosi artefici di questo successo, primi tra tutti le numerose associazioni presenti. Ha in seguito proseguito il suo discorso con una formula alquanto originale: ad ogni lettera dell'alfabeto ha associato un tema d'attualità locale e per ciascuno proposto una riflessione. Segno evidente, questo, del dinamismo che pervade Massagno!

**A** come Associazioni: sono un bene comune del nostro territorio ed un investimento di grande valore non quantificabile in ritorni finanziari. A Massagno ce ne sono tante che grazie a volontari che si mettono a disposizione svolgono un lavoro prezioso e fondamentale.

**B** come Barometro: quello economico dice che il peggio della crisi è passato. Ce lo auguriamo tutti e guardiamo al futuro con maggiore fiducia.

**C** come Campus Univeritario: tutti lo vogliamo sopra la trincea e quindi siamo desiderosi di vederlo realizzato tra pochi anni...

**D** come Demografia che a Massagno è in aumento, a fine anno siamo vicini alla soglia di 6'250 abitanti con 43 nascite ed un flusso positivo di nuovi arrivi superiore ai 100 abitanti rispetto alle partenze.

**E** come Energia ed Elettricità che a Massagno viene prodotta e distribuita "in casa" tramite la Azienda Comunale.

**F** come Famiglia: valore fondamentale che a Massagno rimane al centro delle attenzioni grazie alle già citate associazioni, alla Chiesa e ai servizi comunali in caso di bisogno.

**G** come Girasole: la nostra Casa Anziani che di recente ha raggiunto i 10 anni di attività. Ospita la nostra popolazione più bisognosa di cura e sta diventando con la sua piazza un punto di ritrovo centrale della nostra popolazione.

**H** come H2O ovvero Acqua: un bene che è presente nel nome stesso del nostro comune e che circola nel nostro sottosuolo in grandi quantità. Di recente il consiglio comunale ha approvato il Piano Generale di Smaltimento delle acque per garantire anche in futuro il suo funzionamento.

**I** come Istruzione: altro punto fermo che parte dalla scuola dell'infanzia per passare alle elementari tutto Made in Massagno con ottimi risultati.

**L** come Lux e Lombardi Filippo: con piacere salutiamo i lavori di rinnovo del nostro Cinema e salutiamo il nostro concittadino che è stato nominato Presidente del Consiglio degli Stati a Berna.

**M** come Musica assieme... al Coro: una presenza storica nel nostro comune e che anche oggi ci allietano con i loro interventi.

**N** come Nosedo: il nostro Centro Scolastico che dopo 40 anni si sta rinnovando per affrontare tanti altri anni di servizio alle attuali e future generazioni.

**O** come Opportunità che dobbiamo cogliere quando si presentano!

**P** come Palestra e... non Palazzetto...: tema molto caldo e di attualità che sarà affrontato ulteriormente nei prossimi giorni con tutte le verifiche del caso ma va da sé che una doppia palestra è una necessità tanto attesa da anni e che spero personalmente venga realizzata soprattutto per gli alunni delle scuole e le associazioni sportive per i loro giovani atleti, i corsi fitness per adulti,...

**Q** come Quadriennio politico: partito da un anno e con la presenza di diversi nuovi politici in consiglio comunale. A tutti un buon lavoro anche per i prossimi anni.

**R** come Rigore finanziario un rigore nelle scelte da effettuare e nel controllo finanziario del comune per permettere anche in futuro di mantenere la varie offerte di servizi alla popolazione.

**S** come Sport e Scouting: due altri simboli di Massagno riconosciuti non solo nella nostra regione ma anche a livello nazionale. Continuiamo a sostenere queste attività con la nostra partecipazione oppure semplice curiosità quando ci sono le loro manifestazioni.

**T** come Territorio: come tutti sappiamo il nostro si racchiude in 1 km quadrato ma dentro esso ha un' incredibile vitalità che tanti ci invidiano. Anche con i comuni che confinano si stanno consolidando interessanti progetti come quello della nuova Polizia Ceresio Nord. Riusciremo a rafforzare ulteriormente nuove sinergie? Penso di sì e ne trarremo tutti vantaggio.

**U** come Unione che come tutti sappiamo fa la forza di un gruppo di persone. Riusciremo a rafforzare anche quella politica? Chi lo sa? Lasciamoci sorprendere a partire dal 2013...

**V** come Valgersa: la possibilità di rendere il Centro balneare fruibile durante tutto l'anno è una opportunità che bisogna cogliere.

**Z** come zelo sinonimo di impegno e sollecitudine che dobbiamo sempre avere per il bene del nostro comune ma che, del quale, dobbiamo fare tutti attenzione a non eccedere.





**Francesco Locatelli**, presidente della Pro Massagno nel suo discorso, ringraziando calorosamente le molte persone, autorità, istituzioni ed Associazioni



che si adoperano costantemente per Massagno, ha preso spunto dalla trasmissione Controluce, in cui Michele Fazioli ha intervistato Ion Marin, rumeno, ritenuto uno dei direttori d'orchestra più emozionanti dell'odierno panorama musicale mondiale e che vive a Massagno da oltre 20 anni. In questa intervista, rispondendo in merito alla sua recente nomina a direttore del Metropolitan di New York, Marin afferma: "Continuerò ad abitare a Massagno e a preparare le serate del Metropolitan con il profumo del Parco Tre Pini". Questo formidabile ambasciatore del Ticino e di Massagno, continua poi nell'intervista, ritiene che "scegliere una patria è un atto d'amore e una grande responsabilità".

Il Signor Locatelli sottolinea pertanto il suo personale auspicio che la popolazione sappia apprezzare il nostro bel Comune per gli stessi motivi citati da Ion Marin, divenendo così, ognuno a proprio modo, ambasciatori di Massagno, ciascuno nella sua cerchia di amici e conoscenti, in patria e ovunque nel mondo, sappia mostrare la fierezza di essere massagnesi, e che ciascuno, nel suo piccolo, cerchi di contribuire a rendere ancora migliore la già elevata qualità di vita di Massagno.

Se nel Ticino Ion Marin ha scelto proprio Massagno come sua patria, qualcosa deve pur voler dire...

## Filippo Lombardi eletto brillantemente alla carica di Presidente del Consiglio degli Stati



Il nostro Concittadino Filippo Lombardi è stato eletto il 26 novembre 2012 quale Presidente del Consiglio degli Stati.

Il Municipio di Massagno è onorato di questa nomina importante tributata ad un suo concittadino e lo ha ufficialmente festeggiato, presente pure il Consigliere federale Schneider-Ammann, lo scorso mercoledì 28 novembre presso il Cinema Lux. Un momento di gioia intensa, che ha visto la partecipazione calorosa della popolazione di Massagno e della regione. La cerimonia è stata allegrata dalla note di Massagno Musica e da canti degli allievi delle locali scuole elementari.

Il Sindaco ha espresso le felicitazioni per questa alta carica anche a nome delle autorità e della popolazione di Massagno, certi che saprà svolgere nella Camera Alta un'azione proficua a favore della cittadinanza. Il legame alla terra ticinese è stato commosso, sottolineato con il canto dell'Inno alla Terra e della Montanara, che meglio non potevano augurare al concittadino Filippo Lombardi le migliori soddisfazioni per la soluzione degli impegnativi compiti derivanti dalla carica.

Il filmato realizzato da Marco Cassiano di questo piacevole e sentito incontro è visibile sul sito [www.Massagno.ch](http://www.Massagno.ch)



Le elezioni che si tengono ogni quattro anni a livello comunale sono solitamente, in Ticino, un momento particolarmente intenso di emozioni ed evidenziano la vivacità delle diverse scene locali, con la messa in campo di importanti risorse in termini di energie e persone per conquistarsi le simpatie dell'elettorato.

Anche a Massagno, con la sua ricca storia e uno sviluppo comunitario e sociale particolarmente sviluppato, è ben evidenziato questo fenomeno.

La competizione elettorale dello scorso 1 aprile 2012, ripresa nei suoi tratti salienti, bene riflette, in termini di partecipazione, questo stato di cose.

| Risultati 2012       | MUNICIPIO |        |
|----------------------|-----------|--------|
| Iscritti in catalogo | 3192      |        |
| Votanti partecipanti | 1542      | 48.3 % |
| Schede valide        | 1513      | 98.1 % |
| Schede nulle         | 9         | 0.6 %  |
| Schede bianche       | 20        | 1.3 %  |

| Lista                 | Schede | Voti di lista |              |            |       | Voti di lista | % |
|-----------------------|--------|---------------|--------------|------------|-------|---------------|---|
|                       |        | %             | emessi       | non emessi |       |               |   |
| 01 Lega dei Ticinesi  | 173    | 11.4          | 1060         | 1490       | 2550  | 13.0          |   |
| 02 PPD + GG           | 623    | 41.2          | 6862         | 2635       | 9497  | 48.4          |   |
| 03 PS                 | 224    | 14.8          | 1244         | 1924       | 3168  | 16.2          |   |
| 04 Massagno ambiente  | 80     | 5.3           | 802          | 634        | 1436  | 7.3           |   |
| 05 PLR                | 179    | 11.8          | 2048         | 901        | 2949  | 15.0          |   |
| 99 Senza intestazione | 234    | 18.5          | voti bianchi |            | 1582  |               |   |
| Totali                | 1513   | 100.0         | 12016        | 7584       | 19600 | 100.0         |   |

La composizione attuale del Municipio, con le attribuzioni per Dicastero e le competenze esercitate, è la seguente:

## DICASTERI 2012-2016



### 1. AMMINISTRAZIONE – CULTURA – FINANZE E AZIENDA ELETTRICA

Titolare Sindaco arch. Giovanni Bruschetti

#### Competenze:

- amministrazione generale
- dipendenti e casse pensioni
- cultura
- servizi finanziari
- rapporti con i Comuni e lo Stato
- Azienda elettrica Massagno SA
- Fondazione La Sosta
- grandi progetti (con Capi Dicastero competenti): ristrutturazione Nosedo, via San Gottardo, Campus Supsi, potenziamento Valgersa,...



### 2. EDUCAZIONE -TEMPO LIBERO E ASSOCIAZIONI – CULTO – CONTENZIOSO

Titolare Municipale avv. Giovanni Pozzi

#### Competenze:

- scuole elementare e dell'infanzia
- relazioni con la scuola media, gli altri ordini di scuola ed il Dipartimento
- biblioteca
- associazioni diverse e società sportive
- tempo libero e manifestazioni
- culto, cimitero
- contenzioso (ricorsi, eccetera)



### 3. TEMATICHE GIOVANILI – CENTRO SPORTIVO VALGERSA – PIANO REGOLATORE

Titolare Municipale sig. Renato Tami

#### Competenze:

- tematiche giovanili
- centro sportivo Valgersa
- Piano Regolatore



## 4. AMBIENTE E GENIO CIVILE

**Titolare Municipale sig. Adriano Venuti**

### Competenze:

- protezione ambiente e aria, igiene pubblica
- servizio raccolta e eliminazione rifiuti
- regolamento raccolta e tasse rifiuti
- controllo bruciatori
- medico delegato e servizio medico festivo
- genio civile: infrastrutture
- promozione della politica di sostenibilità energetica
- Piano Generale Smaltimento PGS



## 5. SICUREZZA PUBBLICA – TURISMO – TRAFFICO E VIABILITÀ

**Titolare Municipale arch. Paola Bagutti**

### Competenze:

- compiti di polizia locale ed ordine pubblico
- segnaletica e parchimetri
- militare, protezione civile e pompieri
- rettifica confini
- turismo, spettacoli e vigilanza
- traffico e viabilità
- trasporti pubblici e titoli di trasporto
- tematiche stranieri
- naturalizzazioni e permessi stranieri



## 6. PREVIDENZA SOCIALE - SALUTE PUBBLICA

**Titolare Vice-Sindaco sig. Erminio Brignoni**

### Competenze:

- attività sociali in generale
- gestione Casa anziani Girasole e Centro diurno La Sosta
- Problematiche anziani
- LAPS e assistenza sociale
- Servizio cure a domicilio
- lavoro e disoccupazione



## 7. EDILIZIA PUBBLICA – EDILIZIA PRIVATA

**Titolare Municipale prof. Mario Asioli**

### Competenze:

- manutenzione edifici pubblici
- proprietà comunali
- UTC
- edilizia pubblica
- edilizia privata

| <b>Risultati 2012</b> | <b>CONSIGLIO COMUNALE</b> |        |
|-----------------------|---------------------------|--------|
| Iscritti in catalogo  | 3192                      |        |
| Votanti               | 1542                      |        |
| partecipanti          | 48.3 %                    |        |
| Schede valide         | 1525                      | 98.9 % |
| Schede nulle          | 2                         | 0.1 %  |
| Schede bianche        | 15                        | 1.0 %  |

| Lista                 | Voti di lista |            |              |              |               |            |
|-----------------------|---------------|------------|--------------|--------------|---------------|------------|
|                       | Schede        | %          | emessi       | non emessi   | Voti di lista | %          |
| 01 Lega dei Ticinesi  | 176           | 11.5       | 1843         | 8778         | 10621         | 13.2       |
| 02 PPD + GG           | 598           | 39.2       | 24965        | 13022        | 37987         | 47.2       |
| 03 PS                 | 228           | 15.0       | 3892         | 10194        | 14086         | 17.5       |
| 04 Massagno ambiente  | 81            | 5.3        | 1795         | 3718         | 5513          | 6.8        |
| 05 PLR                | 188           | 12.3       | 3650         | 8621         | 12271         | 15.2       |
| 99 Senza intestazione | 254           | 16.7       | voti bianchi |              | 11022         |            |
| <b>Totali</b>         | <b>1525</b>   | <b>100</b> | <b>36145</b> | <b>44333</b> | <b>80478</b>  | <b>100</b> |

## Consiglio Comunale

Il potere legislativo ( 30 membri), per la legislatura 2012-2016, è così costituito:

- Partito popolare democratico (PPD) con 14 consiglieri
- Partito socialista (PS) con 5 consiglieri
- Partito liberale radicale (PLR) con 5 consiglieri
- Lega dei ticinesi (LEGA) con 4 consiglieri
- Massagno ambiente con 2 consiglieri.

## Il 1° aprile 2012 sono risultati eletti:



### Partito Popolare Democratico

Asioli Matteo  
Canova Valeria  
Gendotti Sabrina  
Locatelli Francesco  
Manni Chantal  
Manzan Patrick  
Ponti Pierfranco  
Ricciardi Renato  
Ruggia Francesco  
Rusconi Simona  
Schnyder von Wartensee Rodolfo  
Simoneschi Alessandro  
Soldati Matteo  
Van der Mei Lombardi Anke

### Partito Socialista

Bernasconi Claudio  
Meier Elena  
Porrini Andrea  
Rossi Mara  
Talarico Rosario

### Partito Liberale Radicale

Bruschetti-Zürcher Gabriella  
Früh Ugo  
Gianinazzi Marco  
Intzes Porrini Elena  
Nicoli Fabio

### Lega dei Ticinesi

Bouvet Philippe  
Dedé Davide  
Palmieri Rudi  
Tami Renato

### Massagno Ambiente

Bernasconi Sergio  
Zucchetti Domenico

In questi primi mesi di legislatura il Consiglio comunale risultato eletto si è modificato: hanno dato le dimissioni usciti i consiglieri Porrini Andrea per il PS (a cui è subentrato Lungo Domenico), Tami Renato per la Lega dei Ticinesi (a cui è subentrato Bouvet Jean Etienne), Asioli Matteo per il PPD a cui subentra Marco Pescia e Canova Valeria PPD a cui subentra Carmen Campana.

Il Municipio risultato eletto annovera per la prima volta un municipale della Lega dei Ticinesi nella persona del dr. Giorgio Salvadé; purtroppo una grave malattia ci ha privato, nel mese di agosto 2012, di una persona che avrebbe potuto contribuire con dedizione e competenza per il bene del Comune.

Gli è subentrato nel Municipio il sig. Renato Tami.



## IN MEMORIA DEL DR. GIORGIO SALVADÈ:

Massagno, 14 agosto 2012, estratto dal discorso del Sindaco arch. Giovanni Bruschetti, in occasione delle esequie



*"Caro Sindaco,*

*...la mia passione nasce paradossalmente (pensi un po') proprio dal mio spirito religioso che mi spinge ad andare al fondo delle cose.*

*Mi diceva il nostro grande maestro Don Giussani: devi andare sempre al fondo di tutte le cose guardando la realtà sotto tutti i suoi aspetti.*

*E ricordati, continuava, che tu sei fatto per l'infinito.*

*Io per l'infinito?*

*Ma guarda un po'.... La promessa del Signore agli apostoli qui sulla terra, si ricorda?*

*"chi sta con me avrà la vita eterna" e, udite udite, "il centuplo di quaggiù".*

*Ma proprio cento volte più intensità, passione, amore, bellezza. Non le gira la testa caro Giovanni?*

*(...) Ci sentiremo a fine week-end e prenda queste considerazioni solo come uno... sfogo (sincero) a un amico.*

*Un abbraccio GSAL."*

Caro Dottore,

(...) Attraverso queste sue parole, attraverso questa sua dichiarata volontà "...di andare al fondo delle cose..." forse meglio si comprende come sia stato per lei spesso possibile raggiungere quegli importanti traguardi che, perseguiti tenacemente nel tempo, da grande o piccolo sogno si sono poi trasformati in realtà, oltretutto spesso a beneficio di molti.

Dei tanti suoi obiettivi raggiunti pubblici, professionali o privati, mi piace ricordare, per rimanere a Massagno, un suo personale e recente successo, forse minore e meno eclatante, ma per lei altrettanto importante: quell'assegno comunale di mille franchi per ogni neonato, che tanto ha riempito di soddisfazione buona parte del nostro Comune.

Quel "...piccolo regalo alla vita...", come lo chiamava lei sorridendo sotto i baffi, "...in attesa, caro Sindaco, che il Cantone ci sappia imitare!!!..."

Quel suo "...andar al fondo delle cose..." forse meglio ci spiega, per lei da tempo abituato alle platee cittadine e cantonali, quel suo rinnovato e straordinario entusiasmo per iniziare una nuova esperienza al servizio del nostro Comune, nel tentativo, quasi, di andare addirittura "oltre" alle difficoltà che la malattia, da poco manifestatasi, purtroppo le proponeva.

Ha così sempre voluto sapere della nostra Massagno e dei nostri progetti che, in attesa del suo rientro, già l'appassionavano e già, nella sua mente, prendevano corpo.

E nulla importava se, con la sua abituale ed irriducibile tenacia, parlavamo fitto, fitto del futuro assetto pedonale di Via Selva dal letto della sua camera in ospedale.

È stato così anche tre settimane fa quando, preannunciato da una sua chiamata in cui mi chiedeva di voler partecipare alla cerimonia di inaugurazione della nuova Galleria, ci siamo per l'ultima volta incontrati: "...Ci terrei tanto, caro Sindaco, ad essere presente...". Purtroppo non è stato possibile.

Così, come lei ben sa, non ci è stato possibile affrontare insieme tante altre cose che, giocoforza e nostro malgrado, abbiamo dovuto lasciare in sospeso e che, con più tempo a nostra disposizione, insieme avremmo, probabilmente con successo, raggiunto.

Con i colleghi di Municipio gli obiettivi ambiziosi di questa nuova legislatura appena iniziata.

Con me anche quel piatto di pane, salame e formaggio che, a guarigione avvenuta, più volte ci siamo ripromessi di offrirci nella mia casa di Dalpe.

Ma soprattutto per noi finalmente riuscire ad oltrepassare quella singolare barriera che, forse originata da un eccessivo e reciproco rispetto, e nonostante la nostra bella amicizia, ci ha finora stranamente impedito, chissà poi perché, di darci spontaneamente del tu.

Tante grandi e piccole cose purtroppo lasciate in sospeso, forse però proprio per questo contributo ulteriore di un ricordo che rimarrà, in tutti noi, ancor più vivo e presente.

E allora "Ciao, Caro Giorgio!", e Grazie!

Grazie per tutti quei momenti che mi hai, e hai a tutti noi saputo offrire con quella disponibilità, quella dedizione e quell'amore che ti erano propri, nel corso di questo nostro purtroppo breve incontro terreno!

**Arch. Giovanni Bruschetti, Sindaco**



Piazza Solaro, che sarà meglio inserita nell'intero agglomerato di Gerso, con la via Selva che sarà pedonalizzata nell'ambito della sistemazione della via San Gottardo.

È previsto uno studio particolare.



## PREVENTIVO 2013 DEL COMUNE

Il preventivo del Comune per l'anno 2013 presenta fr. 1'496'800.00 di perdita che verosimilmente si potrà coprire:

- con il capitale proprio che ammontava al 31.12.2011 a fr. 6.2 mio;
- con l'avanzo d'esercizio per l'anno 2012 di oltre 1.0 mio dovuto a sopravvenienze una tantum già determinate nell'anno in questione.

Ai nostri lettori che desiderano approfondire i diversi scenari riportati dal preventivo, comunichiamo la possibilità di visionare il documento integrale sul sito del Comune, rubrica Consiglio comunale – messaggi.

Le cifre conclusive del preventivo senza le imposte ordinarie sono le seguenti:

|                               | Preventivo 2013          | Preventivo 2012          |
|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| totale spese                  | fr. 25'067'900.00        | fr. 23'914'680.00        |
| totale ricavi (senza imposte) | fr. 6'656'100.00         | fr. 6'424'800.00         |
| <b>fabbisogno</b>             | <b>fr. 18'411'800.00</b> | <b>fr. 17'489'880.00</b> |

A giudizio del Municipio il disavanzo previsto è sostenibile dal punto di vista contabile e rispetta le disposizioni della LOC. Ciò avvalorata la ragionevolezza della proposta del Municipio di mantenere stabile l'aliquota di moltiplicatore dal 72.5 al 73% a motivo dell'obbligo di eliminare i mezzi punti.

### Fissato al 73.0% il moltiplicatore del Comune

La modifica dello 0.5% rispetto all'anno precedente non dipende da volontà del Municipio, ma è imposta dal cambiamento dell'art. 162 della LOC che recita al capoverso 1:

*"Il moltiplicatore d'imposta è la percentuale di prelievo per l'imposta comunale, applicata al gettito di imposta cantonale base del comune; la percentuale va arrotondata all'unità intera."*

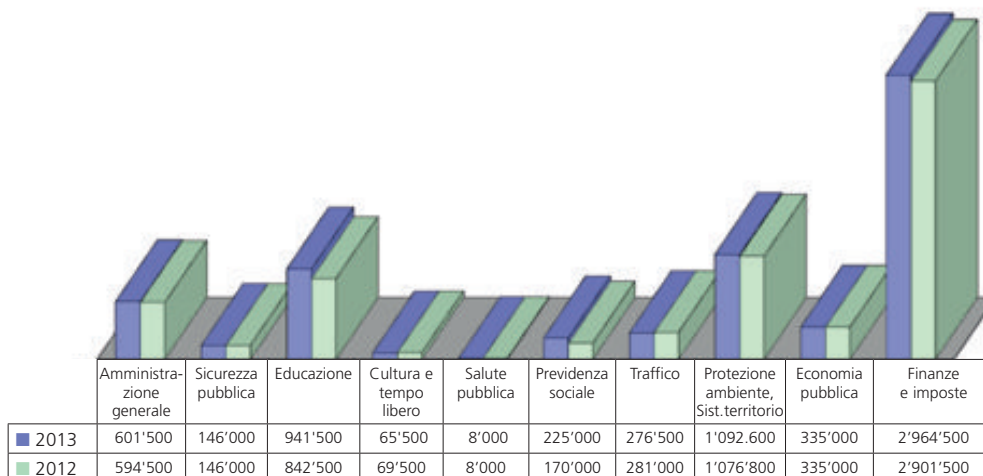
Il dibattito in consiglio comunale, sulla scelta di ridurre al 72% piuttosto che aumentarlo al 73%, ha fatto propendere per la seconda soluzione.

Ciò a motivo di una situazione macro economica internazionale alquanto preoccupante, di una politica cantonale tendente ad ulteriormente scaricare sugli enti subalterni obblighi e conseguenti carichi finanziari, rispettivamente di fronte alla difficoltà di determinare un gettito fiscale in presenza anche di possibili ritocchi delle partite fiscali legate al difficile momento economico,.

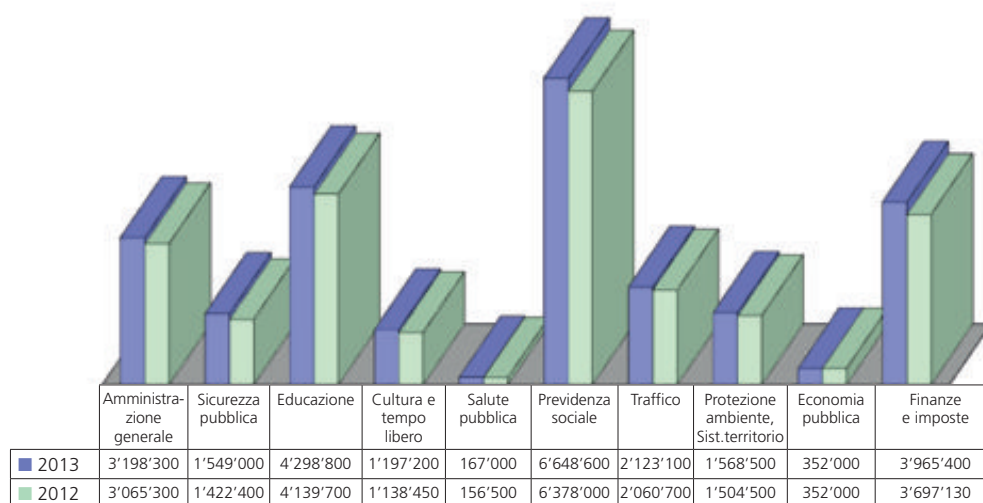
Facciamo seguire alcune informazioni finanziarie sul preventivo 2013 e le conclusioni politiche.

L'aliquota media degli ammortamenti amministrativi è fissata all'8.01%, parametro pressoché confermato rispetto

Ricavi correnti per dicastero



Spese correnti per dicastero





al tasso dell'anno 2012 e corrispondente alle disposizioni della LOC.

L'autofinanziamento previsto per l'anno 2013 ammonta a CHF 644'300.00 con un grado ridotto al 6.07%, a motivo degli elevati investimenti previsti in fr. 10'617'800.00 con una anticipazione d'impiego per la ristrutturazione delle scuole Nosedo di fr. 6.0 mio. Per finanziare gli investimenti si farà capo alla liquidità corrente per fr. 3.0 mio ed al capitale di terzi per fr. 7.5 mio.

## Conclusioni:

“Nei periodi di crisi economica, sempre più persone fanno capo ai servizi sociali e siamo ben disposti a fornire gli aiuti necessari alle famiglie ed alle persone in difficoltà.

Tuttavia, come già rilevato in ingresso di messaggio, la Confederazione ed il Cantone riversano regolarmente parte considerevole di questi oneri sociali supplementari sui Comuni.

Al riguardo andrebbero migliorati i meccanismi dei flussi finanziari e delle decisioni circa le misure sociali e non solo. Infatti sarebbe nefasto che girando nei bilanci dell'ultimo livello istituzionale un numero considerevole di finanziamenti, si vada ad inficiare le possibilità degli investimenti anticiclici che egli Enti locali spesso riescono a proporre, come è il caso del nostro Comune. Durante il prossimo anno, oltretutto a fronte di una situazione congiunturale che non può non destare apprensione, andranno a concretizzarsi o prenderanno avvio molti progetti iniziati o programmati da tempo.

Tutti i progetti infrastrutturali quali la ristrutturazione del Centro scolastico di Nosedo, il campus Supsi sui sedimi della Trincea FFS, il futuro assetto di via San Gottardo, così come le altrettanto importanti riflessioni e conseguenti progetti attorno al ruolo dell'Ente pubblico e al suo sviluppo futuro in chiave sovra comunale e regionale sfociati nel nuovo ERS-L, determineranno per il

nostro Comune nuovi ed importanti scenari territoriali e politici. L'anno 2013 quindi metterà ulteriormente alla prova le capacità dell'autorità politica e dell'amministrazione per seguire tutte le importanti opere pubbliche già decise e per programmare quelle previste, in particolare l'infrastruttura sportiva e la mensa delle scuole Nosedo, con soluzioni e procedure valide ed innovative.

Il Municipio auspica anche finalmente poter constatare definitiva convergenza circa i destini futuri dei sedimi della trincea ferroviaria, ora, e ancora, comprensorio di particolare interesse della SUPSI che intravede nel suo recupero l'adeguata sede per il suo futuro Campus universitario, all'interno di un parco accademico che, con tale scenario, saprà dare all'istituto, ma anche all'intero nostro Comune, la giusta immagine e la giusta riconoscibilità. Delle serie intenzioni di Supsi e di FFS parlano chiaramente, oltre a tutto quanto finora allestito in collaborazione con i Municipi di Massagno e Lugano, con il Dipartimento del territorio e con la CRTL, anche e soprattutto il recente mandato di studio in parallelo lanciato su scala internazionale che, si spera, possa finalmente convincere anche i più recalcitranti che, persistono ad intravedere e temere per la trincea torbidi scenari speculativi.

Sforzi per contenere la spesa dovranno essere intrapresi per evitare che le finanze comunali abbiano a risentirne pesantemente, comunque ci si adopererà nel conservare al meglio beni e a mantenere prestazioni nell'interesse di tutti, anche seguendo le indicazioni del PF, si continuerà pure a progettare nell'interesse dei cittadini.

Con queste premesse all'amministratore pubblico ed alle istanze politiche comunali è richiesto ampio senso di responsabilità che, possibilmente scevro da condizionamenti di parte, possa operare scelte effettivamente a misura delle attese della propria popolazione circa un rassicurante presente, ma soprattutto per un (pro) positivo futuro.

## LE FINANZE DEL PROSSIMO QUADRIENNIO

### IL PIANO FINANZIARIO 2013-2016

La gestione strategica è elemento fondamentale nella politica comunale affinché il livello della gestione operativa, per individuare al meglio le prospettive finanziarie, possa riferirsi ad un quadro strategico e normativo esplicitato e condiviso.

Questa è la dodicesima edizione del Piano Finanziario (PF); l'ultima edizione contemplava il periodo 2011-2014 ed è stata emessa il 18.6.2010.

Dopo alcuni anni volti alla pianificazione ed alla progettazione di opere pubbliche e di servizi, entriamo nel periodo di riferimento del PF 2013 – 2016 che è caratterizzato da una consistente quota di investimenti, sopra la media del decennio passato.

Il quadro che scaturisce da questo Piano dimostra la precedente avveduta politica economica comunale che ha determinato negli anni una situazione finanziaria equilibrata.

Questa situazione ha posto la base per l'investimento della completa ristrutturazione delle scuole di Nosedo.

L'abbondanza di dati elaborati e parametri analizzati e la complessità di lettura ed interpretazione degli stessi ci obbligano in questo contesto ad un'estrema semplificazione. Rimandiamo

tuttavia, per coloro che desiderassero approfondirne i contenuti analizzati, al Piano finanziario integrale pubblicato sul sito [www.massagno.ch](http://www.massagno.ch).

È opportuno al riguardo sottolineare che i valori del Piano finanziario sono funzionali ad una pianificazione finanziaria affrontata con prudenza. Gli stessi sono pertanto ipotetici e verranno raggiunti solo ed esclusivamente nella misura in cui tutte le opere incluse nel Piano Finanziario saranno realizzate entro il 2015, cosa che appare difficilmente concretizzabile.

In conclusione, rilevato come in questi ultimi anni la gestione finanziaria del Comune di Massagno sia stata improntata al rigore ed alla diminuzione del debito pubblico ed al contemporaneo rinforzo del capitale proprio, vi sono le premesse per poter affrontare con un cauto ottimismo il futuro, caratterizzato dai citati importanti progetti di investimento.

Il Consiglio comunale nella seduta del 20 dicembre 2012 ha discusso i contenuti del documento avallando la pianificazione finanziaria.

L'aggiornamento del successivo piano finanziario 2016-2020 sulla base degli investimenti effettivamente realizzati e quelli che saranno messi in cantiere in un secondo tempo meglio dimostrerà l'aggiornata situazione finanziaria.

## Varianti risultato con moltiplicatori diversi



- L'esecuzione di tutto il piano delle opere finora **non** è mai stato completato per cui un minore investimento prevedibile incide positivamente sui risultati d'esercizio.
- Le ipotesi di una stabilità o di una correzione del moltiplicatore sull'intero periodo di pianificazione finanziaria consentono di prendere decisioni in linea con le aspettative del cittadino contribuente.
- Il moltiplicatore segue i costi derivanti dal piano delle opere di questo PF e dei costi di gestione. A questo scopo sono state inserite le tre previsioni delle imposte, come alle precedenti tabelle, con una proiezione in aumento del moltiplicatore dovuto dalle esigenze di copertura di queste spese.  
Rileviamo come ogni punto di moltiplicatore equivale a circa fr. 240'000.00.
- L'adeguatezza delle incidenze finanziarie potrà mantenere l'attrattività del Comune, che comunque non dipende soltanto dal carico fiscale, ma viene misurata anche dalle infrastrutture e dai servizi messi a disposizione.

## Conclusioni



- Si rammenta come lo scopo del piano finanziario sia quello di indicare le potenzialità dell'iniziativa politica e la strada per una corretta gestione finanziaria, di potere misurare e comparare, in termini finanziari, le varie alternative ed ipotesi che accompagnano il programma quadriennale. Pure sono considerate le entrate fiscali in maniera cauta pure per non arrischiare previsioni senza effettiva copertura.
- La conoscenza dei dati di PF e la possibilità di aggiornarli in base ai consuntivi annuali, sono fattori importanti sia per i politici che per l'amministrazione, che devono tenere in sufficiente considerazione il margine di manovra per ottenere od avvicinarsi a valori di pareggio della gestione corrente.
- Rilevato come il Piano Finanziario comunale non abbia alcun carattere giuridicamente vincolante, la sua discussione in Consiglio comunale potrà comunque essere utile per la gestione delle finanze comunali.

## Ristrutturazione Scuole di Nosedo

Nel dicembre del 2011, sull'ultimo numero di infoMassagno, riferivamo con giustificato orgoglio della significativa Festa d'apertura dell'anno scolastico che aveva volutamente messo in evidenza la presenza del cantiere per la ristrutturazione e ampliamento del centro scolastico Nosedo, relativo al corpo aule esistenti, per un costo complessivo previsto in fr.14'900'000.-.

Frattanto il cantiere è avanzato a spron battuto nel pieno rispetto dei costi e dei preventivi.

L'inaugurazione di questa prima fase è prevista entro l'inizio dell'anno scolastico 2013-2014.

Sono queste importanti e rassicuranti premesse per la prosecuzione del progetto di ristrutturazione, rappresentato dal Messaggio Municipale con richiesta di un credito di fr.18'125'000.- per la seconda fase inerente alla costruzione ex novo della sua parte sportiva e mensa scolastica, in sostituzione dell'attuale corpo della palestra e piscina.

Per una più completa informazione rinviando a INFOMASSAGNO **marzo 2013** – **N.79 SPECIALE SCUOLE NOSEDO**

## La pianificazione del comparto della Trincea Ferroviaria

Per quello che attiene alla variante di PR intesa a recuperare i sedimi della Trincea FFS, rileviamo come un ricorso al TRAM tiene ancora sospesa la procedura del referendum. Parallelamente, ed in funzione di nessuna risposta chiara purtroppo

giunta alle sollecitazioni del Municipio da parte degli iniziativaisti, pure le formalità inerenti all'iniziativa "Parco Genzana", in sostituzione del Campus Supsi ora allo studio tra FFS e Supsi sui terreni dell'attuale trincea ferroviaria, sono in un momento di stallo. Inoltre il Consiglio Comunale ha affrontato nella sua seduta del 27 novembre 2012 la mozione "Per il finanziamento e l'organizzazione dei lavori per la copertura della trincea" che di fatto propone la vendita dell'AEM alle AIL i cui proventi dovrebbero poter finanziare il ventilato "Parco Genzana". La mozione è stata respinta a larga maggioranza: 19 contro 3 e 4 astenuti.

A fronte di tali evidenti momenti di impasse procedurale, con soddisfazione si rileva come finora il Consiglio di Stato e poi il Tribunale amministrativo hanno inequivocabilmente respinto i precedenti ricorsi e chiaramente sciolto ogni ragionevole dubbio circa le procedure sin qui attuate dagli enti pianificanti Massagno e Lugano, in particolare circa:

- lo stato della pianificazione non ancora assolutamente iniziato,
- l'assenza di qualsivoglia vincolo pianificatorio presunto ed in particolar modo della tanto discussa strada di attraversamento,
- la completa osservanza delle procedure finora affrontate,
- le corrette modalità di informazione pubblica circa gli approfondimenti finora raggiunti.

Il Municipio rileva come con le azioni citate in entrata e tutt'ora pendenti la prospettata progettazione del Campus Universitario della SUPSI sui sedimi del-



la trincea di Massagno risulti essere contraddistinta da un evidente condizione di stallo, che alimenta, oltre che scetticismo e disorientamento nella popolazione, serie preoccupazioni nei partners di lavoro (FFS e SUPSI) che stanno studiando complessi, delicati ed onerosi scenari per individuare le premesse di fattibilità di un progetto (il futuro Campus Supsi) di chiara valenza cantonale e federale. In funzione di tali preoccupanti presupposti il Municipio auspica che le prossime decisioni ancora pendenti presso il Tribunale amministrativo, ma soprattutto le risultanze che a breve termine dovrebbero scaturire dalla procedura di progettazione test promossa dalle FFS, possano finalmente ed inequivocabilmente dare quelle informazioni e quegli orientamenti tali da condurre la nostra popolazione verso una scelta serena e responsabile, soprattutto scevra da quell'emotività e da quell'improvvisazione che, in un progetto di simile portata, pendono come una spada di Damocle sul futuro del nostro Comune.



## Risultato referendum casa ex Lepori

È caduta in votazione la proposta dell'alienazione della particella N.N. EX 207 per la realizzazione di un edificio parzialmente offerto ad anziani tenuto domenica 17 giugno 2012, che ha avuto il seguente esito:

Iscritti in catalogo 3202 – votanti 1595

schede bianche 18  
schede nulle 4  
schede valide 1573

SI 750  
NO 823

L'esito della votazione, con la proprietà ex-Lepori che resta al Comune, ha contemporaneamente comportato la rinuncia a potersi dotare nell'immediato di ulterio-

riori 24 appartamenti a pigione moderata a favore dei nostri anziani, che avrebbero praticamente raddoppiato con una collaborazione privato-pubblico l'attuale disponibilità di 30 appartamenti offerta dalla fondazione La Sosta sul comprensorio massagnese in via Guisan 21.

Tuttavia a Massagno non c'è situazione di emergenza per gli anziani, al contrario in questo settore viene offerto un buon grado di servizi e strutture.

La casa per anziani Girasole di via Motta mette a disposizione 66 posti letto medicalizzati, inoltre

è confermata l'accoglienza di anziani domiciliati a Massagno nelle seguenti due strutture:

- "Villa Santa Maria" di Savosa

- "Residenza Parco Maraini" di Lugano, via Tesserete.

Il Municipio a medio termine affronterà nuovamente la tematica degli anziani, estesa a tutti i suoi aspetti: assistenza a domicilio, appartamenti "protetti", posti casa anziani, posti particolari casa anziani (alzheimer o altro) con un approfondito studio, che non riveste al momento, ed in funzione di quanto fin qui emerso, alcun bisogno impellente.

Pertanto allo stato attuale delle verifiche, il Municipio, sugli sviluppi possibili per un eventuale impiego della casa ex Lepori, non ritiene di procedere con improvvisazioni o decisioni affrettate in quanto non sono presenti dei fattori urgenti da risolvere.

## Referendum per il mantenimento della piscina coperta delle scuole Nosedo

Il 7 gennaio 2013, un gruppo di cittadini, con il sostegno della locale sezione del Partito socialista e di Massagno Ambiente, ha deciso di lanciare la raccolta firme per un referendum "Per il mantenimento della piscina alle scuole elementari di Nosedo", chiedendo di sottoporre a votazione popolare la risoluzione del Consiglio Comunale relativa all'approvazione del MM 2224 concernente la richiesta di un credito Fr. 18'125'000.00 per la realizza-

zione della seconda fase della ristrutturazione e ampliamento Scuole Nosedo, infrastrutture sportive e mensa.

In data 1 febbraio sono state consegnate presso la Cancelleria Comunale le 607 firme raccolte e con sua risoluzione del 25 febbraio il Municipio ha potuto confermare la validità del referendum (602 le firme valide) che, nei prossimi mesi, sarà sottoposto a votazione popolare.



## Mozioni

Già riferito sopra del destino toccato alla mozione "Per il finanziamento e l'organizzazione dei lavori per la copertura della trincea", l'anno appena trascorso è stato caratterizzato in particolare per l'evasione e l'inoltro delle seguenti mozioni:

- per quanto riguarda la mozione relativa al rinnovo e adattamento Cinema Lux si segnala come il 20.12.2012 il Consiglio comunale abbia accolto il rapporto intermedio del 27.11.2012 presentato dalla specifica Commissione, che accompagnerà il pianificatore per gli studi di pianificazione particolareggiata del Comparto d'interesse Pubblico Valletta (CIPV).
- la Lega dei Ticinesi ha presentato il 20.12.2012 una mozione relativa al tema "Miglioriamo i nostri parchi giochi". La stessa sta attualmente seguendo l'iter previsto dalla Legge Organica Comunale ed è dunque al vaglio della Commissione preposta e del Municipio.

Rileviamo come il Cantone abbia votato un credito quadro per i Comuni allo scopo di migliorare la situazione dei parchi gio-



chi. In questo ambito si spera di beneficiare di un adeguato sussidio. Il Municipio si adopererà per proporre una soluzione di miglioramento ed in sintonia con i parametri cantonali da sottoporre alla Commissione per l'evasione della mozione.

## Piano generale di smaltimento delle acque (PGS) e relativo regolamento comunale delle canalizzazioni

Il Consiglio comunale ha adottato a fine 2012 il Piano generale di smaltimento (PGS), completo di Preventivo di massima, Piano di attuazione e Piano finanziario ed è uno strumento indispensabile per la gestione di tutte le canalizzazioni comunali e per dotare il Comune di una documentazione completa ed aggiornata. La nuova filosofia prevede uno smaltimento differenziato delle acque residue.

Il PGS serve per parecchi scopi, in particolare per:

- la pianificazione tecnica e finanziaria per le opere da realizzare, risanare o sostituire,
- il controllo dell'allacciamento delle costruzioni private,

- l'accertamento e l'eliminazione di eventuali acque chiare,
- determinare i costi di manutenzione ed esercizio,
- fornire indicazioni riguardo allo smaltimento delle acque dei fondi privati,
- la realizzazione delle nuove opere,
- l'ottenimento dei sussidi federali e cantonali e
- il prelievo dei contributi di costruzione ordinari definitivi.

Il Piano finanziario che accompagna il PGS, indica la previsione dei costi per le modifiche delle canalizzazioni esistenti in fr. 5'628'850.00 a cui si aggiungono fr. 2'655'450.00 per nuove canalizzazioni. Il

totale degli investimenti previsti dal PGS ammonta pertanto a fr. 8'284'300.00, sull'arco di 10 anni.

Per quanto riguarda i nuovi contributi di costruzione da prelevare, il cui obbligo è stabilito dall'art. 96 della LALIA, si rammenta che la misura complessiva non può essere inferiore al 60%, né essere superiore all'80% del costo effettivo per il Comune. Nel corso della sua seduta del 27 novembre 2012 il Consiglio comunale ha deciso di applicare la percentuale media del 70% sul costo netto degli interventi contenuti in questo piano. È infine stato adottato il nuovo regolamento delle canalizzazioni.

### Politica energetica sostenibile

Il Municipio di Massagno prosegue nell'attuazione di una propria politica energetica comunale sostenibile con l'obiettivo di poter presto ottenere il label *Massagno Città dell'energia*.

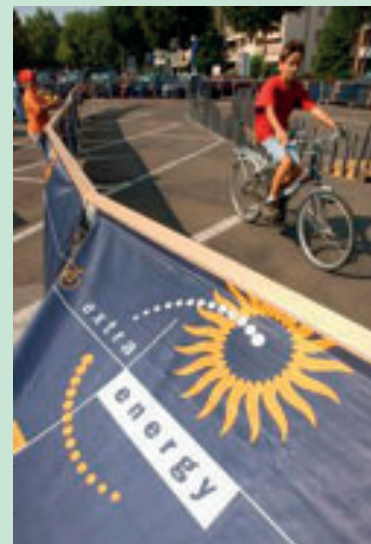
In questo contesto, un'ulteriore misura concreta è attuata per mezzo della concessione di un contributo alla popolazione per l'acquisto di una bicicletta elettrica (e bike).

Ricordiamo che le *Città dell'energia* promuovono le energie rinnovabili, una mobilità sostenibile e l'utilizzano efficiente delle risorse disponibili. Il programma Città dell'energia di SvizzeraEnergia offre un esempio di come sia possibile, grazie ad un agire responsabile, migliorare la qualità di vita rispettando l'ambiente ed il clima. Il label è il riconoscimento per una politica energetica coerente e mirata.

#### Contributo per l'acquisto di biciclette elettriche

Il Municipio di Massagno ha il piacere di informare che ha deciso di concedere ai propri cittadini un contributo del 20% (ritenuto un massimo di fr. 500.- per ogni bicicletta) del prezzo per l'acquisto di una bicicletta elettrica. Il budget messo a disposizione dal Municipio per il 2013 è di fr.5'000.-; il contributo verrà pertanto erogato per ordine di data di presentazione della richiesta sino ad esaurimento dell'importo.

Ulteriori informazioni sulla procedura e le condizioni per l'ottenimento del contributo sono disponibili presso l'Ufficio tecnico comunale, 091/ 960 35 22.



### Pianificazione e progettazione di via San Gottardo, incrocio ex Arizona e Via Selva

Il Dipartimento del Territorio sta progettando il nuovo assetto della Via San Gottardo, dando seguito alle richieste del Municipio circa l'accompagnamento di una consulenza architettonica nel frattempo attribuita agli architetti Antorini associati.

I concetti cardine, che sono stati oggetto di ampia consultazione a tutti i livelli (uffici cantonali competenti, consiglio comunale, popolazione), sono in linea con la Variante di Piano Regolatore approvata

dal Consiglio di Stato nel 2008, e sviluppata dallo studio di pianificazione Studi Associati SA.

Nello specifico si prevede una corsia di circolazione per senso di marcia divisa da una fascia multifunzionale per la tratta che va dall'uscita dell'autostrada all'incrocio con via Selva; nel proseguo si prevedono sempre due corsie senza corsia multifunzionale centrale a causa del ridotto calibro stradale e corsia preferenziale bus in direzione Lugano.

Per l'incrocio ex Arizona sarà presto pubblicato il progetto definitivo per l'allargamento del sedime stradale con aumento di una corsia e impianto semaforico.

Per quanto concerne via Selva l'intenzione è di concretizzare la pedonalizzazione, attraverso uno studio particolare.

### La variante del Piano del Paesaggio

L'incarto Variante Piano del Paesaggio contiene il rapporto di pianificazione, le norme di attuazione e gli allegati grafici: è l'adeguamento e completamento a seguito dell'accertamento della zona forestale. È altresì prevista la riqualifica degli spazi verdi privati nelle aree residenziali intensive e la protezione di alberi nei sedimi privati.



## Notizie

### Nomina del nuovo vice segretario comunale



Nel corso del 2012, il Municipio ha proceduto alla nomina del Signor Stefano Guidotti, classe 1972, quale nuovo vice-segretario comunale. Sposato e con un figlio, licenziato in scienze politiche e

master in relazioni internazionali, nonché studi in diritto, egli ha in precedenza svolto funzione analoga presso il Borgo di Ascona, dopo aver esercitato quale collaboratore scientifico per la formazione agli Enti locali e pianificatore finanziario presso le due maggiori banche elvetiche.

A lui vadano gli auguri di un lavoro proficuo e pieno di soddisfazioni a Massagno.

### Midnight Sport MaSaVe...dum

È ripresa dal 12 gennaio e proseguirà fino a fine maggio 2013 (dopo la pausa estiva riprenderà secondo il calendario scolastico) l'attività di Midnight Sport ed avviene tutti i sabato dalle ore 20.30-23.30 presso la palestra del liceo 2 di Savosa l'attività di Midnight Sport.

Ricordiamo che Midnight Sport prevede l'apertura gratuita delle palestre dove i ragazzi tra i 13 e i 17 anni (a partire dalle classi di seconda media) hanno la possibilità di giocare, ascoltare musica, ballare

o, semplicemente, incontrarsi trascorrendo così in modo sano il loro tempo libero. Sono mediamente presenti oltre 60 ragazzi in totale, di cui poco più della metà provenienti da Massagno.

### Opere di risanamento dei passaggi pedonali su strade cantonali

I Cittadini avranno notato come siano state realizzate negli scorsi mesi delle opere di risanamento dei passaggi pedonali su strade cantonali.

La Polizia Ceresio Nord e l'Ufficio tecnico comunale hanno esaminato le proposte pervenute dal Cantone che hanno determinato le soluzioni definitive, avuto riguardo della sicurezza dei pedoni con la realizzazione di nuova segnaletica.

Alcune misure sono già state eseguite, come:

- Via San Gottardo, altezza Ufficio Postale
- Via San Gottardo - via Selva, altezza crocicchio Sole
- Via San Gottardo, altezza Via Motta
- Via San Gottardo, altezza Via Stazio
- Via Tesserete, altezza Via Selva e quello all'ex Arizona

Sono ancora previsti altri lavori in una seconda tappa, altri attraversamenti su strade cantonali come il Passaggio pedonale Via Tesserete (altezza Via Gerso), Via Tesserete (altezza Via Sassa), Via Lepori, (altezza Cinque Vie), Cappella due Mani e Via Ciusarella.

### Introdotta ed in servizio il radar per la polizia Ceresio Nord

Per quanto attiene alla sicurezza stradale, la polizia Ceresio Nord rammenta a tutti gli utenti della strada che la prudenza e la disciplina ricoprono un aspetto fondamentale. Bambini, adulti, anziani, pedoni, ciclisti, automobilisti, sono tutti interessati al traffico stradale ed al conseguente problema della sicurezza.



I continui sforzi che da anni vengono fatti per migliorare la sicurezza, hanno prodotto risultati apprezzabili. Si invita la popolazione ad un maggior rispetto delle norme sulla circolazione stradale ed a limitare la velocità entro i limiti prescritti, prestando attenzione che all'interno del comune è in vigore la limitazione a 30 kmh.

Dopo l'introduzione da alcuni anni del "radar amico" la polizia Ceresio Nord si è dotata recentemente di un radar mobile per il controllo della velocità, con il quale inizieranno anche i controlli della velocità con questo nuovo apparecchio.



## Riorganizzazione dei Centri diurni

A Massagno, in via Guisan 21, ha sede il Centro diurno per anziani La Sosta.



**LA SOSTA**

Negli ultimi anni assistiamo parallelamente ad un aumento del numero della popolazione anziana ed allo slittamento della soglia di età per l'entrata in casa anziani, proprio perché gli anziani scelgono di rimanere al loro domicilio il più a lungo possibile.

Finora il Centro diurno La Sosta ha ospitato in prevalenza utenti autosufficienti. D'ora in poi con l'assunzione dell'operatrice socio assistenziale, si darà la possibilità di beneficiare di questo servizio anche a persone con problemi motori e con principi patologie senili e sgravare le famiglie durante la giornata.

Il Municipio, attraverso queste misure concrete, auspica di aver dato una risposta efficace a problemi sempre attuali e che, in virtù della tendenza evolutiva della



demografia della popolazione della società occidentale, assumono sempre maggior importanza sia quantitativa, sia qualitativa.

In ultima analisi, l'anziano, rispettivamente l'invalido, va giustamente considerato quale risorsa molto importante in una Società, quale quella di Massagno, che valorizza la componente sociale e si basa sul sentimento aggregativo e dell'esperienza comunitaria.

**Informazioni sono ottenibili direttamente al Centro tel 091 967 16 66.**

## 10° anniversario della Casa Anziani Girasole: tanti auguri!!!

L'anno 2012 ha rivestito un momento significativo per la casa anziani Girasole che inaugurata nel settembre 2002, ha quindi raggiunto i 10 anni di attività.

Per l'occasione sono state organizzate diverse manifestazioni per sottolineare gioiosamente questo "traguardo". Per permettere un po' a tutti di partecipare ai festeggiamenti sono stati previsti quattro distinti appuntamenti:



- il 2 di agosto dopo un pomeriggio dedicato ad una ricca tombola, sulla piazza Girasole si è svolta una bella e frequentatissima grigliata con grande torta di "compleanno" offerta a Ospiti della casa, famigliari, volontari, personale, medici, collaboratori esterni e municipali. La serata è stata allietata con musica dal vivo e da due divertenti artisti e terminata con un piccolo spettacolo pirotecnico;
- il 5 ottobre una gradita cena dedicata al personale ed ai volontari;
- domenica 25 novembre al Girasole un pomeriggio per gli Ospiti ed i loro famigliari passato in compagnia del brillante e dinamico Yor Milano;
- sabato mattina del 15 dicembre, malgrado l'abbondante nevicata notturna, la parte ufficiale dei festeggiamenti al Girasole ha accolto una folta partecipazione, con tutti i municipali, consiglieri comunali, rappresentanti dei Comuni vicini, Ospiti, parenti e cittadini che hanno potuto seguire gli interventi del nostro Sindaco Giovanni Bruschetti, del Vice Sindaco Erminio Brignoni, del direttore Paolo Beretta Piccoli e del Consigliere di Stato Paolo Beltraminelli. Massagno Musica ha allietato questo momento e l'aperitivo aperto a tutti ha concluso questa bella mattina di festa. Per l'occasione è stata preparata una mostra fotografica dedicata a questi primi 10 anni della casa, che resterà visitabile fino a fine gennaio.

In questi 10 anni l'attività della casa è stata molto intensa non solo dal profilo professionale ma anche da quello del coinvolgimento personale e dei rapporti umani. Oltre 500 anziani hanno potuto essere aiutati soggiornando nella struttura che consta di 66 posti letto. Attualmente 85 persone formano l'organico del personale della casa, apprendisti/allievi e stagiaires compresi, e più di 1 su 3 risiede a Massagno. L'interazione tra il Girasole, con tutti i suoi tipi di "utenti", ed il resto del Comune in generale è stata una bella sorpresa, aiutata dal felice posizionamento della casa sulla centrale via Motta.



## Mostre d'arte a Massagno

**Casa Pasquee ha ospitato nel corso del 2012 due importanti mostre.**



Dopo Regina Conti, Massimo Cavalli, Livio Bernasconi e Fernando Bordoni, proseguendo con coerenza una linea espositiva che più che sul numero delle proposte intende puntare sulla qualità degli artisti prescelti, il Comune di Massagno ha affidato all'artista bellinzonese Fiorenza Bassetti l'annuale appuntamento con l'arte negli spazi di Casa Pasquée dal 19 settembre al 21 ottobre.

Per quest'esposizione l'artista, nelle cui opere assistiamo spesso all'accostamento e alla sovrapposizione di elementi simbolici contrapposti, ha immaginato un complesso e articolato progetto unitario, che ruota attorno a una delle più misteriose antinomie con cui si confronta il pensiero: quella, già enunciata da Kant nella *Critica della ragion pura*, tra finitezza e infinità del mondo. Per dar forma a questa contrapposizione antinomica l'artista si avvale dell'accostamento tra la lemniscata (il simbolo matematico dell'infinito) e la croce. Un accostamento che, in ragione del bagaglio connotativo di cui entrambi questi simboli sono portatori, evoca il contrasto tra terra e cosmo, tra vita e morte, tra temporalità ed eternità. La mostra bene è riuscita ad inserirsi, come una ricca sovrastruttura decorativa, negli spazi di Casa Pasquee, sfruttando e piegando ai propri scopi le specifiche caratteristiche architettoniche dell'edificio.

La seconda mostra, promossa da privati, con Jiang Zhenggen, noto artista espressionista cinese, si è tenuta dal 26 ottobre al 1° dicembre.

L'artista si evidenzia per l'uso di un linguaggio neo-astratto caratterizzato da linee diritte, che richiamano alcune peculiarità delle moderne strutture urbane. Utilizza inoltre sovente l'effetto-luce. La

luce è l'elemento base delle città moderne ed è fondamentale per la vita di tutti gli esseri umani. Pone infine una certa enfasi sul senso di contemporaneità, sull'ordine e sulla razionalità.

Anche in questo caso una valida proposta culturale per i massagnesi e tutti gli interessati

### Digitalizzato l'impianto di proiezione del Cinema Lux

Nel corso del 2012 il Consiglio comunale ha accolto la richiesta di credito per fr. 293'000.- da parte del Municipio per procedere alla digitalizzazione dell'impianto di proiezione ed opere di miglioria ed adattamento della cabina di proiezione e della sala, necessari per poter proseguire l'attività cinematografica.

Riassumiamo gli interventi:

- digitalizzazione dell'impianto di proiezione: ha significato equipaggiare la sala cinematografica con una tecnica di proiezione digitale. Questo in effetti il tipo di formato comunemente messo sul mercato dai distributori cinematografici dal 2012 in poi. La qualità delle

immagini è molto migliorata potendo offrire proiezioni di qualità. La vecchia apparecchiatura per le proiezioni delle pellicole da 35 mm è stata mantenuta in funzione per poter ancora consentire la proiezione dei film in tale formato;

- manutenzione dell'area cabina di proiezione: si è intervenuti sulla struttura e sugli infissi, per rendere più consono ed accogliente l'ambiente;
- miglioria dell'impianto audio e luci: si è dotata la sala di un mixer e di casse per la produzione del suono, dotata di un impianto luci (amovibile) montato su sbarra con possibilità di diversificare la potenza e orientare la luce sul palco, nonché la creato un collegamento diretto tra la regia nella sala proiezione e il palco medesimo.

Al rinnovo delle attrezzature del Cinema Lux ha fatto seguito la manifestazione dei vent'anni del Conservatorio internazionale di Scienze Audiovisive (CISA), Lugano il 6 dicembre 2012, per l'occasione è stata indetta una serata speciale con Marco Bellocchio, noto regista italiano, con dibattito e proiezione del suo film pluripremiato "Vincere".





## Carnevale Massagnese

Il freddo di sabato 9 febbraio non ha guastato il carnevale massagnese, che è sfilato per le vie del Comune all'insegna del motto **"MASSANIMALS: UN COMUNE BESTIALE!"** trovando ristoro con un ricco aperitivo servito dal Ristorante Gardenia.

Con sponsor l'Azienda elettrica di Massagno, sono state servite oltre 1000 porzioni di risotto e luganighe, è stato tenuto il concorso delle maschere per bambini, con un omaggio per tutti e la premiazione delle migliori confezionate dai ragazzi e ispirate al tema.

L'animazione è proseguita presso il Centro diurno per anziani la Sosta, dove al canto della "Vecchia fattoria" si è creato un ambiente allegro e divertente.

Un grande complimento al team cucina ed a tutti i collaboratori.



## 25° SAM NANBUDO

Il nanbudo mitsu no chikara è un lavoro di meditazione attiva usato per unire i tre principi del nanbudo: forza coraggio e convinzione.

La SAM Nanbudo è stata ufficialmente fondata nel settembre del 1987, da Francesco Dalcol (Presidente), Luigi Rodriguez (Responsabile tecnico) 1°Dan, Michele Schirinzi (Istruttore) 1°Dan, Umberto Rezzonico (Cassiere) e Lorian Schirinzi (Segretaria).

La prima stagione cominciò con circa una decina di atleti, che aumentarono notevolmente di anno, diventando una vera e propria società sportiva a tutti gli effetti.



Ha ottenuto titoli mondiali con diversi atleti, tra questi Michele Schirinzi ne conserva ben sette, 4 nazionali e 3 per club e uno europeo conquistato in giugno del 2012 in Scozia ed Eveline Zahnd con 3 nazionali e uno europeo.

Tra i giovani troviamo Andrea Bombardelli con 2 titoli mondiali juniores, Clio Fodale con 1 mondiale juniores e 1 mondiale a squadre juniores per la squadra formata da Corinna Bernasconi, Alessia Vandelli e Susanna Asioli.

Nel maggio del 2009 Katia Granelli è la prima donna in assoluto in Svizzera che raggiunge il grado di SENSEI KYOSHI 4° Dan e da ottobre 2012 è la prima donna in assoluto ad ottenere il grado di SHIANDAI 5° Dan.

Tutto questo per segnalare alcuni piccoli esempi dei risultati ottenuti durante 25 anni di attività dalla società attiva a Massagno con la quale ci complimentiamo vivamente e festeggiamo nei giorni 20 e 21 ottobre 2012.

## SAM: ottimi risultati ai Campionati svizzeri



Il Municipio ha ricevuto gli atleti della Società atletica Massagno, congratulandosi per i brillanti risultati conseguiti recentemente da atleti ai Campionati svizzeri di Pentathlon a San Gallo ed ai campionati svizzeri giovanili indoor a Macolin.

Il Sindaco Giovanni Bruschetti a nome del Municipio si è complimentato con la società che favorisce la promozione dello sport per i giovani e con gli atleti per la loro volontà ed impegno, in particolare con:

- ELEONORA DE PUTTI-GROTTI (categoria U16W), campionessa svizzera nel pentathlon, totale punti: 3319. Inoltre **1° rango** nel getto del peso, 12.08 m, **2° rango** nel lungo, 5.21m e **3° rango** nei 60m ostacoli, 9'27 ai campionati svizzeri.
- PIETRO CALAMAI (categoria U18M), campione svizzero, **1° rango** nei 1000m con 2:37,54



## SAM Basket in finale di Coppa Svizzera

Lo scorso 2 febbraio, la SAM Basket ha scritto un'importante pagina di storia della Società, sconfiggendo nel torneo ad eliminazione diretta la prima della classe, quel Friburgo che veleggia davanti a tutti in Campionato.

Una partita bellissima, vinta da un collettivo che ha interpretato a meraviglia il ruolo di outsider, evidenziando una grande voglia di vincere.

Una gioia irrefrenabile di essere in Finale, il 13 aprile a Friburgo, dove si aspettano tutti i tifosi per una grande giornata da ricordare.

Felici per il coach Gubitosa, allenatore finalista di Coppa Svizzera nato e cresciuto in casa e per tutti i giovani cestisti protagonisti, che oggi stanno cullando un sogno..



Appuntamento per tutti alla finale che sarà disputata a Friburgo sabato 13 aprile alle ore 17.00.

La prevendita dei biglietti avviene presso:

- Ristorante ABC Massagno;
- presso l'indirizzo di posta elettronica [tuttiafriburgo@gmail.com](mailto:tuttiafriburgo@gmail.com);
- telefonando al no. 079/124 07 20.

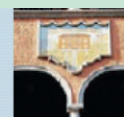
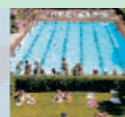
## Ricevimento in Municipio dei diciottenni

Sabato 9 marzo il Municipio si è incontrato con i diciottenni che hanno accolto l'invito, giovani che sono entrati a far parte della vita politica comunale. La piacevole ed informale chiacchierata con il sindaco arch. Giovanni Bruschetti, con il capo dicastero Renato Tami, con il gradito ospite il Presidente del Consiglio agli Stati Filippo Lombardi è stata interessante. I giovani hanno potuto scambiare le opinioni con i politici ed infine gustare una pizza in compagnia.



Consultateci: [www.massagno.ch](http://www.massagno.ch)

**Comune di MASSAGNO**



Abbiamo aggiornato e migliorate le informazioni del sito, reso più attrattivo per informare il cittadino e per rispondere alle sue richieste.

**Avete qualcosa da segnalare?**

scriveteci a: [cancelleria@massagno.ch](mailto:cancelleria@massagno.ch)

## L'Azienda elettrica di Massagno: nuovi investimenti e sviluppo

# AEM

Sono state pubblicate le tariffe applicabili ai clienti del comprensorio di distribuzione dell'Azienda Elettrica di Massagno (AEM)

SA per l'utilizzo della rete e per l'energia in vigore dal 1. gennaio 2013. La produzione propria della Centrale Stampa, così come l'ottimizzazione dei costi di rete ottenuti da AEM grazie ai nuovi investimenti, fra cui la nuova sottostazione in Capriasca, permettono di contenere l'aumento per i clienti finali. Infatti per un'economia domestica "tipo" con consumo annuo di ca. 5'000 kWh ed una bolletta annua di ca. fr 1'100.- (contributi di legge e IVA compresi) l'aumento complessivo sarà molto lieve, 6% ca. (+ 5.50 Fr/mese).

Si ricorda altresì che le nuove tariffe AEM sono valide per un solo anno, e che non sono quindi da escludere già dal 2014 ritocchi tariffali verso il basso.

L'azienda conferma anche per il 2013 la promozione AEM per utenze con riscaldamento elettrico autorizzato a pompa di calore che beneficiano di uno sconto del 10%.

I contributi di legge subiscono una leggera diminuzione come segue:

Il contributo swissgrid per i servizi sistema (SDL) passa dagli attuali 0.46 a 0.31 cts/kWh. Gli altri contributi di legge restano invariati: la tassa federale sulla protezione delle acque e dei pesci si mantiene a 0.1 cts/kWh, così come il contributo per le energie rinnovabili (KEV) di 0.35.

Dopo cinque anni di successi grazie all'offerta di energia solare certificata, l'AEM ha lanciato nel 2011 un nuovo prodotto ecologico, sempre certificato naturemade-Star ma non più unicamente solare, bensì anche idroelettrico, denominato "EcoPower".

Questa novità che permette di offrire a tutti i clienti AEM un prodotto di qualità ma ad un prezzo notevolmente inferiore, viene mantenuta.

È importante collocare questi dati nella contesto relativo agli investimenti più significativi ed alle decisioni strategiche dell'AEM SA dell'ultimo ventennio, di cui riportiamo un breve elenco.

- **1992 Centrale Stampa: messa in servizio impianti potenziati (nuove gallerie d'adduzione, nuovo bacino a Sonvico con nuove centraline, rifacimento parziale prese Cassarate e Franscinone).**

Con lo sguardo di oggi si può ben dire che questa decisione si è rilevata non solo totalmente corretta, ma ha anche permesso di accrescere il valore dell'Azienda e contemporaneamente contribuire al mantenimento di tariffe stabili e competitive.

- **2001 assetto societario: passaggio da Azienda municipalizzata (AECM) a Società anonima (AEM SA)**

Questo cambiamento ha permesso all'Azienda di disporre di un'organizzazione snella ed efficiente, in grado di poter operare in modo competitivo nel nuovo mercato in continua evoluzione.

- **2004 contratto di fornitura: nuovo contratto di fornitura d'energia a lunga scadenza con AET per tutto il comprensorio (rete sud e nord) a condizioni vantaggiose.**

Dopo lunghe e difficili trattative, l'AEM è riuscita a spuntare



un contratto a lunga scadenza (fino al 31.12.2012) con AET per l'intero comprensorio, riuscendo a siglare con le AIL un accordo di transito sulla loro rete. Se in questo delicato frangente non si fosse trovato l'accordo, l'AEM avrebbe dovuto rinnovare il contratto di fornitura con le AIL a prezzi molto maggiori, fatto che avrebbe comportato maggiori oneri per la fornitura d'energia di quasi un milione di fr. all'anno. Grazie a questo contratto AEM ha invece potuto mantenere tariffe stabili e competitive.

- **2005 Cessione rete a Breganzona: vendita alle AIL della rete di distribuzione di Breganzona, a seguito dell'aggregazione di Breganzona con il Comune di Lugano.**

Nonostante questa importante perdita, l'AEM ha saputo riorganizzarsi in modo rapido e proficuo, così da poter perseguire la propria strategia Aziendale proattiva ed innovativa.

- **2006 rete di distribuzione: posa di nuovi contatori con tecnologia a telelettura e profilo di carico.**

L'AEM ha capito con un certo anticipo questa tendenza e si pone ora all'avanguardia in questo settore, avendo a tutt'oggi già coperto metà del proprio comprensorio con contatori a telelettura con profilo di carico.

- **2012 rete di distribuzione: nuovo collegamento 50kV Sigrino-Capriasca e nuova sottostazione 50/16kV in Capriasca.**

Aem SA dispone così di un proprio collegamento alla rete alta tensione regionale (livello di rete 3) indipendente dalla rete AIL. Questa nuova infrastruttura, oltre al notevole miglioramento dal punto di vista tecnico (sicurezza d'approvvigionamento, diminuzione delle perdite e delle cadute di tensione,...) permette una marcata diminuzione dei costi di rete rispetto alla situazione precedente, garantendo così tariffe più stabili e competitive.

Non è un caso che il nuovo impianto sia stata messa in esercizio in concomitanza con la scadenza del contratto di fornitura a lunga scadenza con AET, in quanto è grazie a questa nuova infrastruttura se si è riusciti a contenere in modo marcato l'aumento tariffario previsto per il 2013, dovuto alla scadenza del citato contratto.



## Palazzo comunale

I lavori al Palazzo comunale finalizzati, come da messaggi municipali 2082 e 2179, alla sicurezza dell'edificio e all'eliminazione delle barriere architettoniche, come anche la realizzazione di un lift che collega il PT al 1° piano, sono in dirittura d'arrivo. Contestualmente a questi lavori è stato eseguito un nuovo archivio comunale, dotato di strumenti specifici moderni nel piano interrato.



A pian terreno trova ubicazione il nuovo **front office denominato infoComune**, un servizio sportello e consulenza per il cittadino. L'obiettivo è quello di far capo con sempre maggior efficacia alle numerose esigenze dei cittadini con un servizio celere e qualificato.

## Galleria Vedeggio-Cassarate

La Pianificazione comunale continua il suo corso, dopo aver potuto riscontrare il brillante risultato che sul territorio comunale (in particolare via San Gottardo e via Besso) l'apertura della galleria Vedeggio-Cassarate nell'estate del 2012 ha felicemente determinato, confermando le previsioni di una consistente diminuzione del traffico veicolare che recenti statistiche danno a -32% rispetto alla situazione precedente.



## A spasso per la collina



Il 9 giugno 2013 si terrà la terza edizione della manifestazione popolare: "Scollinando". Il progetto "scollinando", tra i 10 comuni della collina residenziale nord di Lugano: Cadempino, Canobbio, Comano, Cureglia, Lamone, Massagno, Origgio, Porza, Savosa e Vezia, è nato nel 2009 attorno ad un tavolo di lavoro dove i delegati comunali hanno deciso di sedersi la prima volta per discutere il "Master plan delle zone verdi" con l'intento di rivalutare l'utilizzazione del territorio non edificato e valorizzare le peculiarità del vasto territorio e dell'ampio patrimonio artistico-culturale che li accomuna e li contraddistingue.

Lo scopo principale di questo progetto è valorizzare il territorio stimolando la popolazione residente a riscoprire la collina, creando in questo modo una sorta di rete sociale tra le due entità. La collina residenziale a nord della Città di Lugano è un comprensorio che si estende su 1'357 ettari, conta ben ventimila abitanti e racchiude nel suo territorio numerose perle della natura quali: i colli San Zeno, San Bernardo e San Clemente, la riserva naturale Bolla di San Martino, alcuni Parchi e, fiore all'occhiello, il laghetto di Origgio.

Il successo dell'evento negli anni precedenti permette di invogliare a partecipare numerosi all'evento, il cui programma verrà pubblicato anche sul sito ufficiale del Comune di Massagno [www.massagno.ch](http://www.massagno.ch).

**infoMassagno**  
INFORMAZIONI DEL COMUNE DI MASSAGNO

Periodico edito dal Municipio  
Redazione:  
Amministrazione comunale  
via Motta 53, tel. 091 960 35 35  
[cancelleria@massagno.ch](mailto:cancelleria@massagno.ch)

Stampa:  
TBS, La Buona Stampa sa  
Via Fola 11  
6963 Pregassona (Lugano)